

# La Epoca

Periódico Independiente

Año I



San José de Costa Rica, 24 de Diciembre de 1910



Número 30

## LA EPOCA

PERIODICO INDEPENDIENTE

Director: La Sociedad Regeneración

Editor-Administrador: LUIS CARTIN G.

Oficina: 4ª. Avenida Oeste, número 491, cerca de la Merced

APARTADO DE CORREOS N.º 710

LA EPOCA se publica los días miércoles y sábado.  
La suscripción vale 50 céntimos el mes; el número suelto vale 10 céntimos.  
Publica artículos sobre cuestiones religiosas, sociales ó materiales; ofrece siempre un resumen de los más recientes sucesos, y en casi todos los números una Revista de la Prensa. Inserta, además, grabados de vistas, personajes notables, etc., etc.  
Admite los anuncios á precios bastantes módicos.

## JUAN KNOHR HIJOS

San José y Limón

Recomendamos á nuestros apreciables clientes los siguientes artículos

Alambre espigado para cercas Marca IOWA; éste viene en rollos de 50 lbs. neto	Cervezas Marca Moninger; únicos importadores Marca A. B. C.; de las mejores cervezas americanas por su pureza y buen gusto
Betón Marcas Magnet y Gloria; únicos importadores	Cigarrillos Marca Nuteraker; nuestra marca especial
Brevas Marca La Primavera; muy apreciado por los fumadores de pipa por su delicioso aroma Marca La Florida; el mejor tabaco para mascar	Leche Condensada Marca Shepherd; únicos importadores
Whisky Marca B. L.; de fama universal.	Manteca Marca El Cerdo; la más pura. Marca La Duquesa; la mejor para guisar

## NUESTRO MAGNIFICO AZUCAR DE FAMILIA Marca "Federico Tinoco"

Se prepara con toda la asepsia y los cuidados necesarios por una maquinaria enteramente moderna. Compárese con los demás productos similares y se verá la limpieza, pureza de su cristalización y su sabor, ajeno á toda otra sustancia. Resiste á la humedad mejor que cualquier otro. Si nuestro azúcar se hace miel, aceptamos todo el que se nos devuelva.

SAN JOSE  
Costa Rica

Lindo Bros

## CERVECERIA TRAUBE

Fábrica de Cervezas, Hielo y Aguas Gaseosas

CERVEZAS

Negra "ESTRELLA," LAGER BIER, Doble y Sencilla, Blanca y Negra

REFRESCOS

Cream Soda - Ginger Ale - Limonada - Kola - Zarpaparrilla

Especialidad de la Casa: KOLA DOBLE y KOLA CHAM

Los materiales que consume esta Fábrica son todos frescos y de primera calidad

## LEHMANN

Unica Agencia de la  
Máquina de Escribir

REMINGTON

de escritura visible

LIBRERIA  
PAPELERIA  
IMPRENTA  
ENCUADERNACION  
FABRICA SELLOS DE HULE

Suscripciones á Revis-  
tas y Periódicos de to-  
do el mundo. Se atien-  
den especialmente las  
órdenes por Correo.

Deposito de máquinas fotográficas Kodak y sus materiales.

ANTONIO LEHMANN Apartado 147 SAN JOSÉ y LIMON  
Teléfono 40

## Gran baratillo DE CARTAGO

BARATILLO PERMANENTE DE

JOSÉ AVILES (a) Valbuena.

El Baratillo más conocido hoy en San José  
Avenida Central, frente al mercado

## EDGAR KNÖHR & Cia.

PROPIETARIOS } ALFRED EDGAR KNOHR  
EBERHARD DE VOSS

San José de Costa Rica

Almacén de toda clase de géneros y abarrotes — Representantes de los señores  
MUNCHMEYER Y Co. DE HAMBURGO  
para la exportación de Café.

## Panadería La Josefina

Comprad todos los artículos que ella suministre al público, porque  
son elaborados con sustancias puras y frescas

Las levaduras son analizadas diariamente,  
lo que garantiza ante el público calidad superior

Alberto Odio

## LA ZAPATERÍA ESPAÑOLA

de Manuel Escorriola



por la excelente calidad de sus materiales  
por la competencia de sus operarios, por el  
esmero con que éstos ejecutan su trabajo, por  
la puntualidad en sus compromisos, y por la  
atención que dispensa á sus favorecedores

es la primera Zapatería del país

## RECOGED SELLOS USADOS DE CORREO

para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén. Remitid los sellos por carta, ó pedid informes al Rdo. Padre Director del Instituto de Belén en Inmensée, cerca de Lucerna, Suiza. Bonitos recuerdos religiosos serán enviados como recompensa.

# NOCHE BUENA



Ya las sonoras esquilas repican la misa de la alegría; la clásica, la legendaria «Misa del Gallo.» Ya oficia el sacerdote, y entre nubes de incienso ascienden como místico perfume las fervorosas plegarias que al Divino Niño dirigen los fieles.

¡Oh noche! ¡noche feliz! El Niño Dios ha nacido y en el cielo cantan mil ángeles buenos á los mágicos sonos de sus cítaras de oro; ¡Gloria á Dios en las alturas y paz á los hombres de buena voluntad!!!

No te vayas, Noche Buena, que avivas en mi memoria el recuerdo de noches deliciosas de mi encantadora infancia, de mi pacífica adolescencia.

¡Noche Buena! ¿por qué huyes con tus festejos que regocijan el alma?

## Santo Evangelio

El Evangelio de la misa de esta dominica es del capítulo II, versículos 33 á 40, según San Lucas.

«En aquel tiempo, José y María, Madre de Jesús, estaban maravillados de aquellas cosas que de El se decían. Y los bendijo Simeón y dijo á María su Madre: He aquí que este es puesto para caída y para levantamiento de muchos en Israel, y para señal á la que se hará contradicción, y una espada traspasará tu alma de tí misma, para que sean descubiertos los pensamientos de muchos corazones. Y había una profetisa llamada Ana, hija de Fanuel de la tribu de Aser: ésta era ya de muchos días y había vivido siete años con su marido desde su virginitad. Y ésta era viuda, como de ochenta y cuatro años, que no se apartaba del Templo, sirviendo día y noche en ayunos y oraciones. Y como llegase ella en la misma hora, alababa al Señor, y hablaba de El á todos los que esperaban la Redención de Israel. Y cuando lo hubieron todo cumplido conforme á la Ley del Señor, se volvieron á Galilea, á su ciudad de Nazaret. Y el Niño crecía y se fortificaba, estando lleno de sabiduría, y la gracia de Dios era con él.»

### REFLEXIÓN

Menor sería el pecado de los que faltan á los divinos preceptos, si Jesucristo no hubiese bajado á la tierra y no hubieran oído hablar de su gracia y de su doctrina. Este concepto del Evangelista San Juan se halla también contenido en las palabras con que el anciano Simeón manifestó que el Mesías recién nacido sería causa, aunque inocente, de la ruina de muchos. Los cuales, por culpa propia de ellos, despreciarían las enseñanzas y las gracias que dimanarían del Salvador, ya negándose á creer en El, ya creyendo, pero demostrando con sus obras que la fe está muerta en ellos, porque no proceden en conformidad con sus creencias. No fueron así la fe y la esperanza de Ana, la profetisa, que mereció tan acabado elogio como se lee en este Evangelio, por su vida austera, penitente, recogida y llena de piedad: por cuyas virtudes es digna de que la tomen por dechado aquellas é quienes Dios priva de sus maridos, teniendo presentes estas palabras de San Pablo á Timoteo: «Honra á las viudas, porque la que vive en deleites, viviendo está muerta.»

## Derrota del Liberalismo en Austria

### El Doctor Carlos Lueger UN MODERNO TRIBUNO DEL PUEBLO

Traducido de AMERICA, periódico newyorkino para LA EPOCA

(Continúa)

El programa liberal era, económicamente, una gran ventaja para los capitalistas, pero iba en contra de los pequeños comerciantes, siendo los capitalistas casi sin excepción judíos. Es más fácil imaginar que describir la degradación moral y material que resultaba de esta política. La corrupción estaba localizada en Viena que en el año setenta era la menos activa capital de Europa. Estaba mal iluminada, mal empedrada, los medios de comunicación eran ridículamente inadecuados, pesaban sobre ella enormes impuestos y su población yacía sumida en una indiferencia, no sólo política y económica, sino también religiosa. Los judíos-liberales lo tenían todo: la prensa estaba casi enteramente en su poder, la opinión pública de todo un pueblo católico se formaba en los dictámenes de los más encarnizados enemigos del hombre cristiano. Los dogmas y las prácticas católicas eran puestos en ridículo, los sacerdotes insultados en las calles. Un espectáculo bien triste por cierto presentaba Austria en ese tiempo, pero lo más triste era que las cadenas se hacían cada vez más fuertes, sin que al parecer hubiera algún valeroso campeón que las rompiera y arrojara lejos. Pero la salvación estaba ya en las manos del joven secretario del club político de Landstrasse.

En 1875, Carlos Lueger fué electo por un año para formar parte del Consejo urbano de Viena del que era el miembro más joven. Salió reelegido en 1876 por un período de tres años, pero renunció en octubre de su puesto por causa de haberse descubierto graves escándalos en la administración de la ciudad, descubrimiento que trajo consigo la renuncia de otros muchos miembros que, careciendo del valor ó del deseo de seguir á Lueger y compañeros en su guerra contra la corrupción, se pasaron á los que antes fueran sus más tenaces enemigos, los demócratas alemanes, con los que aliados dirigieron todos sus fuegos contra el movimiento anti-corrupcionista cuyo

brazo derecho era Lueger. Pronto comenzó una activa campaña entre el pueblo, extendiendo la agitación de distrito en distrito, desarrollando toda su energía y elocuencia para despertar en el pueblo el sentimiento del respeto cívico de sí mismo y la justa indignación contra los tiranos que le oprimían.

Resultado inmediato de esta propaganda fué su nuevo ingreso al Consejo en 1878 como orador para la segunda división electiva del distrito del Landstrasse, puesto que conservó hasta su muerte. Durante este tiempo descubrió en el cementerio administrativo algunos designios corrupticcionistas, principalmente uno que era gigantesco, los hizo públicos y salió triunfante del proceso que le encausaron sus enemigos. En seguida trató de organizar, primero un partido «Económico» y luego uno «Demócrata» para combatir la corrupción y defender los intereses de los pequeños comerciantes y de la clase obrera. Pero estos proyectos fracasaron, pues muchos de los que al principio se le habían unido, se retiraron al ver que las nuevas organizaciones no iban á servir á sus intereses personales. De hecho, en 1883, todos abandonaron á Lueger, excepto un cierto Doctor Gessmann que fué su más inseparable y leal amigo hasta el fin de su vida. Lejos de desanimarse, por más que políticamente se les consideraba muertos, abandonados y boicoteados por todos en el Consejo (burllescamente se les llamaba el «Partido de los dos hombres»), estos dos valientes se arrojaron denodadamente á pelear con todas sus fuerzas contra los teje manejes de los liberales, Lueger fomentando la agitación en reuniones públicas y en conferencias privadas, Gessmann editando un pequeño periódico bisemanal que orgullosamente llamaban su «órgano», y contribuyendo á los más influyentes y aceptados diarios de Alemania.

(Continuará)

## El Anillo

Yo había prometido no casarme nunca.

Había hecho un catecismo de la experiencia ajena, el cual leía al acostarme por la noche y al levantarme por la mañana.

Pero, con catecismo y todo, llegó un día... no, fué una noche, en que conocí á Camila y....

A qué cansar á mis lectores con los mil y un episodios que precedieron á mi caída?

Lo dicho, me casé con Camila.

No importa nada para mi relato decir que era joven; y la juventud en la mujer es por sí sola una belleza.

Entro, pues, al grano; esto es, al anillo de mi mujer.

Era una mañana del mes de mayo, yo me encontraba llenando carillas de papel para la crónica de un diario.

Por frío ó por torpeza, volqué el tintero sobre el papel y me teñí los dedos.

Enmendé como pude aquel desagradable «perceance» y entré en mi cuarto, es decir en el de mi esposa, para lavarle las manos con jabón.

Ella había salido de la habitación probablemente para disponer nuestra almuerzo.

Me lavé, y como el agua quedase negra con la tinta, tomé el lavatorio y arrojé al patio su contenido.

Esta insignificante operación me fué fatal.

Después del almuerzo, Camila se arregló para ir á comprar algo.

Entró en mi cuarto y me dijo:

—Hijito (lenguaje de los recién casados) ¿has tomado mi anillo?

—No, mi vida.

—Pero no está en el tocador.

Yo no sé nada. Estará por ahí.

—No está en ninguna parte. —¿Qué quieres que yo haga? Búscalo bien.

—Ya lo he buscado y no lo encuentro. ¿Quién votó el agua del lavatorio?

—Yo.

—Ahí dejé mi anillo, porque pensé lavararlo con jabón.

—No lo he vista. Habrá ido á dar al patio junto con el agua.

—Camila salió buscando con Narcisa, la única criada que hay en la casa, y nada han hallado.

—¿Qué quieres que te diga? No sé de tu anillo ni lo he visto.

—Pero si lo hubieras votado al patio allí estuviera. La Narcisa que nos sirve y que me ha criado, no puede haberse llevado.

—Lo creo. Pero no habrán buscado bien. Yo iré.

Buscamos largo rato y.... nada. El anillo se hizo humo.

—Bien pues, le dije á mi mujer, te mandaré hacer otro.

—Eso sí que no, caballero, me dijo con tono bastante serio. Yo quiero mi anillo, mi mismo anillo. Usted salió, dónde lo fué á dejar?...

Esta última frase la recalcó, dando una patadita en el suelo.

—Camila, no seas loquita: ¿cómo crees?...

—Pero ¿cómo no creer? ¿En dónde está mi anillo, en dónde?

—Vaya, señora, no me embrome usted; mire que tengo que trabajar.

—¡Qué trabajar! ¡Qué trabajar! Ese anillo lo ha regalado usted, yo lo aseguro. Ahora mismo voy á escribir á mis padres.

Y mi buena Camila rompió á llorar.

Para qué referir de los malditos ocho días que pasé en seguida?

Por la mañana, por la tarde, por la noche, no escuchaba otras palabras que «mi anillo... tú lo regalaste... te has aburrido conmigo y mucho que me prometías no olvidarme... así son los hombres...»

Una sola vez en mi vida he tenido el pensamiento de darme un tiro y fué esa vez por huir de la matraaca de Camila. Tomé el partido de callarme cuando estallaba la tempestad casera ó de tomar mi sombrero y no volver á casa sino muy tarde de la noche.

No sé por qué causa se efectuó una reacción en mi mujer. Quizá intervinieron sus padres.

Era un domingo, y yo leía tristemente el diario, tomando el sol bajo el corredor. Hacía ocho días que no hablaba con mi mujer y ni aun la miraba.

Ella tomó asiento á mi lado y me dijo con la voz temblorosa: —Como es domingo, si te parece que matemos el pavo....

—Como gustes, Camila. ¿Para qué me preguntas nada? Tú sabes que cuanto hagas, yo lo acepto con todo gusto.

—¿Señorita?

—Mata el pavo.

—¿Luego?

—¡Como no! en el momento.

Un cuarto de hora después apareció Narcisa, gritando con los mayores espavientos:

—¡Señorita! ¡Señorita! ¡Albricias!

—¿Qué hay? preguntamos á un tiempo mi mujer y yo.

—¡Que aquí está el anillo, el pavo lo tenía dentro del buchel!

## Maestro de Capilla

La persona que sepa oficiar misas y rosarios con harmonium y sea de notoria buena conducta, puede obtener el cargo de Maestro de Capilla de la Párrquia de Santa Cruz de Guanacaste. Podría dársele también como anexo otro puesto de fácil desempeño. Para mayores detalles dirigirse á la Administración de LA EPOCA.

## Colegios Católicos

Los dos colegios católicos que en nuestra patria imparten instrucción científica sería aunada con la educación cristiana, el Seminario y el Colegio de Sion, para jóvenes y señoritas respectivamente, concluyeron en estos últimos días sus cursos del año lectivo corriente.

El jueves de la semana anterior se verificó en el Seminario, la distribución de certificados de aprovechamiento y buena conducta, con una fiestecita bien preparada y amena; hubo discursos de los alumnos y recitaciones y cantos, todo ello dando una nota reveladora del trabajo propio de los alumnos y se dió después un sainetito gracioso de la colección salesiana, escrita para colegios. El acto revistió carácter de privado; pero concurrieron á él el Ilmo. Señor Obispo, varios señores sacerdotes y algunas personas amigas del establecimiento. Circunstancia muy digna de notarse porque significa una simplificación pedagógica muy bien considerada, fué la de no dar más que tres premios: uno de honor adjudicado al alumno Claudio Bolaños, de Grecia, que terminó también sus estudios: dos de conducta adjudicados á los alumnos Efraín Sáenz de Heredia, y á un jovencito Solano de Capellades de Cartago. Para esos nobles y laboriosos niños vayan de un modo particular nuestras felicitaciones, que hacemos extensivas á sus dichosos padres.

El Colegio de Sion clausuró también las clases con una sesión privada, en la cual se repartieron certificados, eliminando del mismo modo y con muy sabio acuerdo la antigua costumbre de dar premio á casi todas las alumnas, cosa que desmerecía el valer de las que se habían distinguido de modo especial en todo el año, acreedoras á ser absolutamente distinguidas de las otras.

Nuestra enhorabuena por los dos Colegios Católicos y por los profesores del Colegio Seminario y las Reverendas Madres del Colegio de Sion.

## Al Niño Dios

Esta noche nace el Niño entre la paja y el heno.

¡Quien pudiera, Dios mío, vestirme de terciopelo!

¡Cuan dulces y cuan amargas son las gotas de tu llanto! Dulces como tu piedad, y amargas cual mis pecados.

En Belén nacéis, Señor; en Belén estais, Dios mío, de fuera helado de frío, de dentro ardiendo de amor.

En toda la tierra, Niño, ya no veo nada hermoso; que mis ojos se deslumbran con la lumbre de tus ojos.

Lluvias y fríos rodean A esa estrella tan divina, tostando el hermoso cielo de su cara peregrina.

## Mensaje Ramonense

—Paseábame una noche de estas por la ciudad, y tuve ocasión de observar un hecho que me dejó pasmado! Un poco adelante de mí, iba un mayor de edad, un pobre humilde, que tuvo la mala suerte de pasar cerca de un puñado de mocosos, niños pequeñuelos que se cebaron en llenar de improperios y burlas al pobre hombre que por la calle iba... Horrorizado de semejante malacrianza, cambié de calle y seguí reflexionando en la *cabronería* de los padres de familia que dejan criar sus hijos como cerdos en el bosque. Estos padres ó tutores no saben infundir educación moral ni religiosa, no sa-

ben enseñar á respetar, no saben nada... ¿Por qué será? Tal vez por la razón de que ellos tuvieron la desgracia de crecer, á su vez, de la misma manera! ¿Cómo podrá la civilización avanzar así? Los pobres maestros de escuela viven *aburridos* con esa canalla; la mayoría de los padres ó encargados de esos escolares, lejos de ayudar á educar, se rien de las insolencias de esos pequeños desgraciados: consideran eso, un *despavilamiento!*

—Al fin y al cabo, nuestra población avanza. Aunque el Gobierno no se acuerda de estos pueblos, el ayuntamiento trabaja. Las calles se están arreglando con ripio, la Plaza Principal parece que llegará á ser un Parque, etc. Por otro lado los particulares establecen empresas, v. gr., existe una maquinaria á vapor, y se está llevando adelante otra con fuerza eléctrica; así mismo, veremos pronto una fábrica de jabones y una empresa tipográfica, todo esto en el centro de la ciudad.

BOCABLANCA

San Ramón, 20 de Diciembre de 1910.

## NOTAS

### Nos refieren

que en San Rafael de Heredia murió la anciana María Córdoba, que contaba un siglo de edad. Tenía hijos, nietos, biznietos y tataranietos.

### A don

Ricardo Fernández Guardia le concedió el Gobierno Francés la Cruz de la Legión de Honor.

### Un niño

de don Eduardo Reyes cayó un pozo. Aunque fué extraído prontamente, la criatura siempre murió. Tenía 2 años de edad.

### Muy llena

de animación resultó la velada que en San Rafael de Heredia se efectuó en la noche del 18 del corriente.

### Llegó

ya, de regreso de Guatemala, el Magistrado Dr. don Angel Bocanegra. En consecuencia encuéntrase ya completa la Corte de Justicia Centroamericana.

### El Lic.

don Carlos Lara fué nombrado Delegado de Costa Rica á la Conferencia Centroamericana de Guatemala.

### Ha sido

incorporado en el Colegio de Abogados de Costa Rica el Lic. don Mariano Barreto Bonilla, abogado de Nicaragua.

### El Ministerio

de Gobernación dispuso, según leemos en un diario, que el Inspector de vehículos examine los carruajes y carretones en el local de cada empresa y no en la plaza del ganado.

### «La República»

da cuenta de un grave desorden promovido en el Edificio Metálico por alumnos del Liceo de Costa Rica. Como se ve, gran número de los jovencitos de ese plantel empuñan con su conducta, en demostrar, de manera que no dé lugar á dudas, que se encuentran reñidos en un todo con las más elementales reglas de educación.

¡Qué pavoroso es pensar en aquello de «el porvenir es de la juventud» al parar mientes en la conducta de esos liceístas!

### En días

anteriores habíanse apreciado por los aparatos seismográficos y algunas gentes, varios temblores de ligera intensidad, pero el de la noche del martes, de intensidad V y el la madrugada, de intensidad III, vino á poner sobre cuidado á los habitantes de la capital y otros poblaciones, pues es de advertir que estos dos últimos movimientos se han sentido en todo el país.

El origen de tales temblores preten-

dieron explicarlo enseguida algunos diarios liberales atribuyéndoles procedencia «salvadoreña» diciendo que en esa hermana y generosa nación había ocurrido un serio terremoto.

Después todo resultó grosera mentira, estampando La República con sin igual frescura las palabras que transcribimos, como una muestra del cinismo que se gasta aquí la prensa liberal:

«Como se ve, el terremoto cacareado no ha existido más que en nuestra propia impresionabilidad y en el ansia que nos asedia por dar noticias, aunque sean falsas.»

Díganenos ahora si merece fe una prensa así.

### Con motivo

del falso terremoto de El Salvador, La Información presentó á sus lectores una falsa fotografía de la Catedral de la nación cuzcatleca, publicando como tal la Universidad de allá y como esta última, el edificio de Correos.

Recuérdese que ese mismo diario no ha mucho tiempo estampó como vista de Tegucigalpa una fotografía de Comayagua. De lo que se colige que la información gráfica que sobre asuntos centroamericanos ese periódico está ofreciendo á sus lectores, no es otra cosa que una tomadura de pelo en toda regla.

### En una

de las ventanas de la acreditada tienda de don Narciso se exhibe una muy linda imagen de la Virgen de los Angeles, copia de la que en Cartago se venera. Se rifa á 25 cts. el n.º beneficio de los trabajos de reconstrucción del templo de San Francisco de la antigua metrópoli.

### Murió

en Santiago de San Ramón el Sr. Inocente Miranda Z. Su fallecimiento fué ocasionado por la mordedura de una serpiente venenosa.

### En Paraíso

murió un individuo que parece contaba unos seis años más de un siglo y que se llamó en vida Jesús Soto Salas.

### También

el Sr. don Salvador Moya R., muerto recientemente en Alajuela, dícese que alcanzó no menos de 103 años de edad.

### El estimado

amigo nuestro Sr. Presbo. don Carlos Trap, profesor de Teología Moral y de Liturgia en el Seminario Mayor y Maestro de Ceremonias Episcopal, partió ayer en viaje de descanso á Alemania, Francia é Italia.

Sea su viaje muy feliz y pronto el regreso á esta tierra que es su segunda Patria, en la cual tantas amistades se ha conquistado por su lealtad, jovialidad y espíritu de celo.

## El señor Presbo. Dr. D. Otón Castro

Según noticias bien fundadas que hemos recibido en estos últimos días, este distinguido sacerdote, actual cura de Cartago, será elevado á la categoría de canónigo teologal á principios del año entrante.

Muy merecido lo tiene ese sabio sacerdote que con tanta brillantez hizo sus estudios en la Universidad Gregoriana de Roma, alcanzado (lo que es muy raro) las tres borlas de Doctor en Filosofía, Teología y Derecho Canónico.

Su puesto está en el Cabildo en donde haga resplandecer en la Cátedra Santa de Catedral, la ciencia que en otro tiempo hizo brillar la imponente é ilustradísima figura de un Domingo Rivas de gratísima memoria. Viene el Dr. Castro á completar y de modo muy perfecto el Senado Eclesiástico del Cabildo que los canonistas llaman los ojos de los señores Obispos; y aquí

en la Capital mejor que en otra parte podrá dar campo á sus grandes aptitudes intelectuales que lo ponen entre los primeros sacerdotes del Clero costarricense.

Felicitemos calurosamente al agraciado y también á la Autoridad Eclesiástica por su acertado tino en esta elección.

## Al nacimiento de Cristo

Salió más bello que del alba el lloro,  
Más que sobre el vellón la lluvia fría,  
Salió más puro que del fuego el oro,  
Salió más bello que del mar el día;  
Dejó sellado el virginal tesoro  
Del gremio de la Reina de alegría,  
Fué cual la zarza al fuego, ó cual la peña,  
Que, dando el agua, integridad enseña.  
Los nuncios soberanos parten luego,  
Sacudiendo las alas de colores  
Por la clara región, con dulce fuego,  
A dar la buena nueva á los pastores:  
Y ante la luz del encubierto fuego  
Cantan himnos los ángeles cantores,  
Y todos á la Madre é Hijo adoran.  
Gózanse en él y de ella se enamoran.

(VALDIVIELSO)

## Nacimiento de Cristo

Cristo nació de la beatísima Virgen María, en un establo, en Belén.

María vivía en Nazaret y tuvo que dirigirse, con José, á su lugar de origen, Belén, porque el César Augusto había mandado hacer un censo de la población. Así muchas veces los superiores dan órdenes sin atinar el fin que de ellas quiere sacar el Señor. María tuvo que refugiarse en un establo, porque no hubo lugar para ella en la ciudad. El tal establo créese que era una especie de cueva, fuera de la población; cuya cueva, según algunos, procedía de un palacio arruinado de David, y donde los pastores recogían sus ganados; pero nada hay averiguado de esto. Así como su concepción, fué milagroso el nacimiento de Cristo; pues María, como inmune del pecado original, lo estuvo del pecado que dijo el Génesis. Por lo cual dice San Bernardo: La que concibió sin concupiscencia carnal, estuvo libre de dolor y quedó virgen después del parto.

## Himno al Nacimiento de Cristo

Era la media noche,  
Muy más clara esta vez que el mediodía,  
Y en su callado coche  
La mitad de su curso andado había;  
Todo en silencio estaba,  
Y en medio del silencio reposaba.  
Cuando la omnipotente  
Palabra Eterna del Eterno Padre,  
Cual sol resplandeciente  
Salió del alba de la Virgen Madre,  
Y de las sillas reales  
Bajó á comunicarse á los mortales.  
De paz ceñido el orbe  
Gozaba de un sosiego soberano,  
Y sin que lid lo estorbe,  
Pacífico cerró su templo Jano,  
Y con mayor tesoro  
Volvió segunda vez el siglo de oro.  
Porque benignamente,  
La divina justicia desde el cielo  
Miró la humana gente,  
Y nació la verdad acá en el suelo,  
Do con unión propicia  
Se abrazaron la paz y la justicia.

## Los aprovechados de la Doctrina

—Papá, tú irás al cielo cuando te mueras.

—¿Por qué, hijo mío?

—Porque el señor Maestro me ha dicho que son raros los que van al cielo, y... como tú eres tan raro, ¡figúrate si tienes ganada la gloria!

Imprenta Lines, San José

## Línea de Vapores de la United Fruit Co.

La United Fruit Company ofrece a sus favorecedores un servicio en rival entera Puerto Limón y los puntos que abajo se expresan:  
**Vapores Castigo, Parismina y Heredia**, de 2.600 toneladas cada uno, harán un servicio de cabotaje así: entre Limón y Bocas del Toro, Panamá, todos los martes a las 9 p. m.; entre Limón y New Orleans, con escala en Puerto Barrios, Guatemala, y Belice, Honduras, cada viernes en la noche.  
**Vapores Limón, San José, España**, de 2.000 toneladas cada uno. Servicio semanal entre Limón y Boston. Salen de Limón los domingos en la madrugada.  
**OJO**—Los pasajeros deben presentarse ante el Consol Americano en San José ó Limón CINCO días consecutivos antes de embarcarse para NEW ORLEANS ó MOBILE a fin de obtener una constancia de haber permanecido en estos lugares durante dichos tres días.  
 Además todo pasajero debe presentarse en la oficina del representante del servicio de cuarentena de los Estados Unidos en Puerto Limón antes de embarcarse.

Para informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company, en San José ó Limón, y a los Sub-Agentes, Sasso y Pirie en San José.

E. J. HITCHCOCK, Administrador.

## ELDERS & FYFFES

Línea directa de vapores

Entre Puerto Limón (Costa Rica) y Bristol (Inglaterra)

Los de esta línea hacen la travesía de Puerto Limón a Bristol en 17 días; salen de Limón cada quincena.

Pasaje de primera a Bristol, ida..... £ 20  
 Pasaje de primera a Bristol, ida y vuelta..... 38

A las familias que tomen cuatro pasajes enteros se les concede una rebaja del 10%.

Para informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company, en San José ó Limón, y a los sub-Agentes Sasso & Pirie en San José.

E. J. Hitchcock—Administrador

## Banco industrial de Santiago

Departamento de certificados redimibles

Se emiten títulos que constituyen para el suscriptor una póliza de Seguro de vida y de Accidentes, y un medio de Ahorro seguro y productivo; con la ventaja, de que son AMORTIZABLES por sorteos mensuales, antes del vencimiento natural, en cuyo caso se realiza un beneficio importantísimo.

SOLICITENSE PROSPECTOS

Agencia general en San José: Avenida Central, frente a la Casa Presidencial.

## BREVA STAR

Precio ₡ 12,50 Lata 228 tabletas  
 DE VENTA EN

## LA MASCOTA

San José

Costa Rica

## Vestir bien es el ideal de todos los mortales

Con un colón podrá recibirse un elegante traje del mejor casimir que se importa. El sistema de suscripción en abonos semanales con amortización de sorteo, es una combinación moderna que resulta muy conveniente para todos.

Pase hoy mismo a suscribirse.

## SASTRERIA "LONDRES Y PARIS"

Avenida Central Este, No. 125, frente al Banco Anglo-Costarricense.

REFRESCOS

## RICHMOND

CALIDAD INMEJORABLE \* \* \* PRECIOS SIN COMPETENCIA

## KOBERG & ECHANDI

Dirección Telegráfica: KOBERG - Códigos: Lieber y 1 A

Agencias y Comisiones - Importación y Exportación

Artículos de Manufacturas Eléctricas, Maquinaria, Implementos y útiles para Beneficios de Café, la Agricultura é Industrias del país.

Avenida Central E., contiguo al Banco Anglo Costarricense

## Nicolás F. Meza

Cirujano

Dentista

Quien Dios mediante, ofrece dejar satisfechos a sus clientes, se encuentra en San José, en su oficina y casa de habitación, 175 varas al Sur del Banco de Costa Rica.

## Panadería "LA SOLEDAD"

Aseo escrupuloso en la elaboración  
 Los precios más bajos de todo el país  
 Solamente se consume la Harina „EL GALLITO“

Teléfono 236

Prudencio Odio

Agencias - Comisiones - Transportes

## Guillermo Niehaus

San José - Puntarenas - Limón

Esta Agencia está acreditada de prestar el servicio más activo y cuidadoso al Comercio en general

## ¡USTED!

Sí Usted no debe olvidar que el mejor medio de hacer fortuna, es economizando. Y como usted necesita a todo trance de una infinidad de artículos domésticos busque en ellos mismos la manera de economizar, comprando artículos baratos, pero sobre todo buenos. Este es el gran secreto de la economía. A cambio de poco dinero, nosotros le ofrecemos artículos de insuperable calidad. Pruebe las Mantas, Lienzos, Frazadas, Lanas, Cintas, Medias, Pañuelos, Zarzas, etc., que con mucho gusto le venderá **La Tienda de don Narciso** y le aseguramos una satisfacción cumplida.

Fábrica de Muebles de

## JORGE MORALES BEJARANO

CONTRATISTA PARA EDIFICAR CASAS DE MADERA

La mejor y más grande fábrica de San José de Costa Rica

Muebles de todo estilo, tamaño y precios